



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**CLP**

COMMUNITY LIVELIHOODS PROJECT

## Final Grant Report

### التقرير النهائي للمنحة

Grant No/رقم المنحة: CYEM046

Date/التاريخ: July 1, 2012

Grantee Name/الجهة الممنوح لها: Yemeni Association for Sustainable Agriculture Development (YASAD)

Grant Title/عنوان المنحة: Household vegetable production for food security and income generation in Taiz

PDO to make any changes from "Planned" (what was in proposal) to "Actual" (final numbers):

Indicator Report (If necessary)/(عند الضرورة) تقرير المؤشر


### 1. Was the Project satisfactorily completed (Were all Milestones Met)?

هل تم انجاز المشروع بصورة مرضية؟؟ (هل تم الوصول تحقيق الاهداف الرئيسية؟)

-	تم اختيار اكثر من 250 من الاسر المستهدفة الساكنين في مدينة تعز كمستفيدين من خدمات هذا المشروع راغبين في الانخراط بانشطة المشروع وتم توعيتهم و بناء قدراتهم وتدريبهم نظريا وعمليا في انتاج الخضروات في حديقة المنزل وتربية الدجاج المنزلي.
-	تم توفير المدخلات ل127 مستفيد مكنهم من استغلال حديقة المنزل وحصاد مياه الامطار والماء الفاوض من المطبخ في انتاج عدد من محاصيل الخضار الغذائية وكما تمكنت 139 اسره من تربية الدجاج البلدي وانتاج البيض للتغذية للاسرة وزيادة دخل الاسره.
-	وتم انجاز أنشطة المشروع بشكل مرضي وتحققت الاهداف الرئيسية في تحسين الامن الغذائي وتوفير نفقات شراء تلك المتطلبات الغذائية لعدد 266 اسره.

### 2. Problems/obstacles/difficulties encountered and how they were solved/

المشاكل، المعوقات و الصعوبات التي تم مواجهتها وكيف تم التعامل معها:

-	كان هناك طلبات كثيره جدا من قبل السكان للاستفادة من خدمات هذا المشروع جعلتنا فقط نحصر العمل في 3 مديريات من المدينة والتركيز على الاسر الفقيرة والمهمشة واقناع بقية المتقدمين في تسجيلهم للمراحل القادمة بالاضافة الى توزيع لهم البذور والشتل التي تنتجها الجمعية في المدينة .
-	كما هو الحال في صرعاء وعدن فان مدينة تعز سادها اختلالات امنية خلال تنفيذ أنشطة المشروع ولاكن لم تؤثر على سير الأنشطة وانما في تايخ تنفيذ الزيارات الميدانية والارشادات الحقلية وتوزيع بعض المدخلات مما استدعي اعادة جدولتها لاكثر من مره: وقد عملت الجمعية على تعزيز دور رئيس مجموعة الانتاج وتشكيل نائب له في منطقة عمل المجموعة لضمان استمرار الاتصال وتحديد مكان للقاء لاعضاء الفريق الفني بالمستفيدين بشكل دوري
-	توفر العدد الكافي من الدجاج البلدي وتعرضها للموت: هي واحده من الصعوبات الفنية في توفير المستلزمات وتم التغلب عليها في العمل على تدريب رוסاء المجاميع الانتاجية على اهم المواصفات لتحديد سلالات الدجاج الممتازة ومواصفاتها والتركيز على شراء الدجاج من القرى المجاورة مباشرة من مزارع الى مستفيد وعلى كميات قليلة وعدم تجميعها اثناء النقل والشراء حتى لا تنتقل العدوى واهمية ان تغذى بشكل جيد وتترك حره في حديقة المنزل في الايام الاولى حتى تقاوم تاثيرات تغير مكان التربية.
-	التاخر في توفير المستلزمات: وتم في هذا الجانب تغيير بعض بنود الاتفاق ليمسح للجمعية شراء المواد مباشرة ودون المرور عبر الادارة المالية لمشروع خدمات المجتمع
-	الفترة الزمنية للتنفيذ والتاخر في تنفيذ بعض الأنشطة: وتم الاتفاق على تمديد فترة المشروع اربعة اشهر اضافية



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**CLP**  
COMMUNITY LIVELIHOODS PROJECT

### 3. Description of involvement of Local Government:.

وصف مشاركة الحكومة/ السلطة المحلية

- السلطات المحلية رحبت بشكل جيد بهذا المشروع وابتدت دعمها المعنوي والموافقة على بيع شبكات ري بالتقشير من مشروع الحفاظ والسماح لبعض الخبراء والفنيين العاملين في اداراتهم في الانخراط بالعمل بهذا المشروع بشكل فردي ومن خلالهم يتم بالتأكيد الاطلاع على سير مجريات التنفيذ ولذا لم تتدخل المؤسسات الحكومية في مهام وانشطة المشروع ويتم اطلاعهم على مستوى التقدم وسيتم بالنهاية للانشطة اطلاعهم على اهم المخزجات والنتائج واشراكهم في نشر التوصيات عبر الوسائل الاعلامية
- كما حضر بعض فعاليات التدريب اعضاء من المجالس المحلية وعقال الحارات والمشاخ والشخصيات الاعتبارية وابدوا استعدادهم للعمل معنا في انجاح الانشطة لهذا المشروع الحيوي والهام

### Description of the form of community involvement/

وصف صور مشاركة المجتمع :

- في بداية تنفيذ الانشطة الاولى من المسح الميداني ووتوقيع العقود واختيار المستفيدين كان السكان غير مصدقين ان يتم منحهم بعض المستلزمات مجانا وانهم قد سمعوا عن مشاريع متعددة تدعم الفقراء ولاكن في الاخير لم يحدث شي : وعندما بدأ تنفيذ اول النماذج في الاحياء والمناطق المختلفه وشاهد السكان سيارات النقل توصل الشتلات والمواد الاولية للمستفيدين تفاعل المجتمع بشكل كبير وانخرطوا فرادا وجماعات في المشروع وبعضهم قد سجل اسمه في القائمة حتى لايفوته الدور القادم ومن يمتلك امكانيات طلب فقط التدريب والاشراف الفني وطلب المعلومات والبذور والشتلات فقط .
- كثير من المستفيدين الميسوري الحال تنازلوا عن اخذ الخزانات وادوات المشروع لصالح المستفيدين الفقراء والمحتاجين اكثر وابدوا استعدادهم لبقائهم بالمشروع وتوفيرهم لمستلزماتهم بنفسهم حتى يتاح لان يقدم المشروع خدماته للفئة المستهدفة وافق العديد من المستفيدين للمشاركة في تنفيذ الالتزامات التي عليهم وساهموا في حراثة الارض وتنظيفها وتجهيزها للبدار وقاموا في تطبيق الارشادات والمعلومات التي تلقوها خلال التدريب والتطبيق الارشادي
- استدامة الانشطة كانت واحده من الصعوبات التي تمنع نجاح المشروع : وبفعل اللقاءات التوعوية التي كانت تعقد في مقر الجمعية في تعز تفاعل المستفيدين بشكل جيد تمثل هذا في ان قام المستفيدين في تكرار الزراعة وتنويعها في زراعة المحاصيل التي تتناسب مع كل موسم وابداء في انتاج بذورهم بانفسهم وايضا في البحث عن اصناف وانواع من المحاصيل التي تلي احتياجاتهم المعيشية ، كما بادر مربي الدواجن لاكثر الكفايت وتوزيعها على اقاربهم وجيرانهم وتأمين زياة دجاجهم بمجرد الشهر الثالث من بدء استلام المدخلات .
- نشر المعلومات والخبرات والتوثيق للدروس المستفادة : فقد ساهم تشكيل مجاميع انتاج من المستفيدين يرئسهم مهندس زراعي او فني من نفس المناطق وتعين قائد ريفي او مسئول مستفيدين سهل من التواصل بين المستفيدين والمستشارين ومنسق المشروع وسهل انسياب المعلومات ومتابعة الانشطة وانخراط اعداد من المستفيدين في تبني فكرة المشروع

### Final perceptions of citizens regarding the government/

الانطباع النهائي للمواطنين تجاه الحكومة

- الحكومة هنا ممثلة بنظر المواطنين هي مؤسسات وزارة الزراعة او مكتب الزراعة ويشكو كثير من السكان من اهمال الزراعة عدم اكثرائها فقد ابدى المواطنين عتبهم كثيرا لماذا تاخر تنفيذ مثل هذه المشاريع كثيرا رغم اهميتها وفوائدها المجتمعية في تحسين الغذاء واشراك المجتمع في تحمل مسؤولياته في زيادة الرقعة الزراعية الخضراء واكد الجميع اهمية زراعة الحدائق والبساتين والمساحات الفاضية المختلفة والاستفادة من مياه المساجد والمباني والمنازل في زيادة الرقعة الزراعية وزراعة الاشجار واهمية تربية الدجاج المنزلي والحيوانات المنزلية.
- كما ان الكثير من السكان اعتبر ان انتاج الغذاء بالمنزل مهم في الوقت الحالي لانهم تاكدوا من ان بعض المنتجات الزراعية في الاسواق انتجت باستخدام المياه الملوثة من المجاري وان اضرارها كبيرة وان منتجات البيض في الاسواق فاسده وان لاطعم ولا فائده منها وان هناك حاجة لانتاج بيض من تربية الدجاج في المنزل وان تغذى من المخلفات الغذائية في المنزل والدجاج المنزلي ليست محسره وخاصة اذا كانت الدجاج بلدية
- كما يطلب السكان من الحكومة او في الاساس من المانحين بتنويج الانتاج المنزلي الى تربية الحيوانات والنحل والنباتات الطبية والعطرية و انتاج الاغذية التقليدية.

: الدروس المستفادة -- قصص النجاح / Lessoned Learned – Anecdote/Success Stories/

\*CLP staff to take “after” photographs and collect any needed project documentation (for example, community in-kind contribution labor sheets).



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**CLP**

COMMUNITY LIVELIHOODS PROJECT

-قصص النجاح كثيرة منها:  
( الحديث عن تربية دجاج في المدينة كان ينظر له كموضوع غير مقبول ولاكن بعد ان عمل نماذج لتربية الدجاج في بعض الاحياء والحديث عن اهمية البيض البلدي لكثير من امراض الاطفال الناحمه عن سوء التغذية جعل بعض الامهات تجرب ذلك وبالفعل بداء الحديث عن تربية الدجاج في حياء المدينة بشكل كبير وتداولت النجيس وبدنت تتواجد محلات ومناطق يباع فيها البيض البلدي وهذا سهل امكانية ان يباع الفانض من الانتاج عبر نقاط بيع معروفة.  
( خبرات جيده للسكان في حصاد مياه الامطار من اسطح المنازل تم التاكيد عليها في مدينة تعز للتغلب على شحة المياه عبر شبكة المياه الحكومية وتنويع الانتاج الزراعي من الخضروات الطازجه والفاكهة وتربية الاغنام والابقار لامكانية تامين الاعلاف في اطراف المدينة يمكن المشروع من تحقيق اهدافه  
( العمل مع بعض المثقفين والشخصيات من النساء في تعز لاعتبار الانتاج الغذائي الذاتي كجزء من الثقافة وازضافة بعض المحاصيل التي تشجع النساء على تبني الزراعة في حدائقهن كما تم اقتناعهن بفائدة تربية الدجاج وانتاج البيض واللحم في المنزل للصحة والبيئة.  
(

With reference to the Grant that was entered into with CLP/CLP, in my capacity as the grantee agent, I hereby certify that:

**Technical Completion** — With reference to all material aspects of our application and any subsequent jointly agreed-upon modification(s), my organization has achieved the stated grant objective(s) and verifiable results as presented, with the exception of the following/

بصفتي وكيلاً للجهة الممنوح لها و بالإشارة إلى المنحة التي تم الدخول فيها مع مشروع تنمية سبل معيشة المجتمعات، أشهد أن الإنجاز/ الاستكمال التقني -- وبالإشارة إلى جميع الجوانب المادية للتنفيذ و أي تعديلات لاحقة متفق عليها بصورة مشتركة من كل الطرفين، فقد حققت هيتي أهداف المنحة و النتلج التي يمكن التحقق منها على النحو المعروض ، باستثناء ما يلي :

On Behalf of CLP/عن المشروع:

On Behalf of the Grantee/عن الممنوح له:

CLP COP/مدير مشروع تحسين معيشة المجتمع

Grantee's Agent/الوكيل

Verified by/تم التحقق من قبل:

Dated/تاريخ: \_\_\_\_\_

CLP Grants Officer/ضابط منح المشروع



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**CLP**

COMMUNITY LIVELIHOODS PROJECT

### شهادة إنجاز المنحة/Grant Completion Certificate

Grant No/منحة رقم: CYEM046

Grant Title/عنوان المنحة: Household vegetable production for food security and income generation in Taiz

Grantee Name/اسم الجهة الممنوح لها: Yemeni Association for Sustainable Agriculture Development (YASAD)

With reference to the Grant Agreement No. CYEM046 was entered into with CLP/CLP, in my capacity as the grantee agent, I hereby certify that:

**Technical Completion** — With reference to all material aspects of our Application and any subsequent jointly agreed-upon modification(s), my organization has achieved the stated grant objective(s) and verifiable results as presented, with the exception of the following

بصفتي وكيلاً للجهة الممنوح لها و بالإشارة إلى /

اتفاقية المنحة رقم: CYEM046

التي تم الدخول فيها مع مشروع تحسين معيشة المجتمع ، أشهد أن :

الإنجاز / الاستكمال التقني -- وبالإشارة إلى جميع الجوانب المادية للتنفيذ و أي تعديلات لاحقة متفق عليها بصورة مشتركة من كل الطرفين، فقد حققت هيئتي أهداف المنحة و النتائج التي يمكن التحقق منها على النحو المعروض، باستثناء ما يلي:

\*\*\*\*\* Nil \*\*\*\*\*

عن المشروع: On Behalf of CLP/

عن الممنوح له/ On Behalf of the Grantee/

مدير مشروع تحسين معيشة المجتمع/ CLP COP

الوكيل/ Grantee's Agent

Dated/التاريخ: \_\_\_\_\_